

## ПОСЛАННЯ ДО ЄВРЕЇВ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА

*Останнє одкровення  
Боже в Сині*

**1** Бог, Який багаторазово й різноманітно спрадівна говорив батькам через пророків,

2 у ці останні дні говорив нам через Сина, Якого поставив Спадкоємцем усього, через Якого й світі<sup>1</sup> сотворив;

3 Він, будучи сйавом слави і відображенням<sup>2</sup> сутності Його і тримаючи все словом<sup>R</sup> могутності<sup>3</sup> Своєї, здійснивши Собою очищення наших гріхів, сів по правіці Величності на висоті,

4 будучи настільки кращим за ангелів, наскільки славетніше перед ними успадкував Ім'я!

*Син звеличений більше за всіх ангелів*

5 Бо кому й коли з ангелів Він сказав: «Ти Син Мій, Я нині родив Тебе»? І ще: «Я буду Йому Отцем, а Він буде Мені Сином»?

6 Також коли Він уводить Первородного у всесвіт<sup>4</sup>, говорить: «І нехай покліняться Йому всі ангели Божі».

7 І про ангелів Він воістину говорить: «Ти твориш ангелів Своїх дүхами і служітелів Своїх — вогнем палаючим».

8 А про Сина: «Престол Твій, Боже, у вічності вічність; і скипетр праведності — скипетр Царства Твого.

9 Ти возлюбив праведність і зненавидів беззаконня; тому помазав Тебе, Боже, Бог Твій елеєм радості більше, ніж співучасників Твоїх».

*Последнее откровение  
Божье в Сыне*

**1** Бог, многократно и многообразно издревле говоривший отцам через пророков,

2 в эти последние дни говорил нам через Сына, Которого поставил Наследником всего, через Которого и мир<sup>1</sup> сотворил;

3 Он, будучи сиянием славы и отображением<sup>2</sup> сущности Его и держа всё словом<sup>R</sup> могущества<sup>3</sup> Своего, совершив Собою очищение наших грехов, воссел одесную Величества на высоте,

4 будучи столь превосходнее ангелов, сколь славнейшее перед ними унаследовал Имя!

*Сын превознесён выше всех ангелов*

5 Ибо кому и когда из ангелов Он сказал: «Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя»? И ещё: «Я буду Ему Отцом, а Он будет Мне Сыном»?

6 Также когда Он вводит Первородного во вселенную<sup>4</sup>, говорит: «И да поклонятся Ему все ангелы Божьи».

7 И об ангелах Он поистине говорит: «Творящий ангелов Своих дүхами и служителей Своих — огнём пылающим».

8 А о Сыне: «Престол Твой, Боже, в вечности вечность; и скипетр праведности — скипетр Царства Твоего.

9 Ты возлюбил праведность и возненавидел беззаконие; потому помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеєм радості более, чем соучастников Твоих».

**Розділ 1**

**1** Чис 12:6; 8; Лк 1:70; 2Тим 3:16.

**2** Мт 17:5; Ін 1:3,10.

**3** Пс 109:1; Мт 26:64; Ін 1:14; 2Кор 4:4; Еф 1:20; Кол 1:15.

**4** Еф 1:21; Флп 2:9.

**5** 2Цар 7:14; Пс 2:7; 88:27.

**6** Пов 32:43; Пс 96:7; Рим 8:29.

**7** Пс 103:4.

**8** Пс 44:7-8.

**9** Іс 6:1;

**1:2**<sup>(1)</sup> αἰών (айон) – вік, століття; вічність; всесвіт.  
**1:3**<sup>(2)</sup> χαρακτήρ (характёр) – дослід.: характер; у перен. знаг.: відображення, відбиток, відпечáток.

**1:3**<sup>(3)</sup> δύναμις (дїонаміс) – сила, міць, могутність.  
**1:6**<sup>(4)</sup> οἰκουμένη (ойкумене) – населена частина земної кулі, світ, всесвіт, ейкумена.